

CONSEJO PERMANENTE



OEA/Ser.G
CP/ACTA 1535/06
9 marzo 2006

ACTA
DE LA SESIÓN ORDINARIA
CELEBRADA
EL 9 DE MARZO DE 2006

Aprobada en la sesión del 18 de marzo de 2009

ÍNDICE

	<u>Página</u>
Nómina de los Representantes que asistieron a la sesión	1
Aprobación del proyecto de orden del día.....	2
Bienvenida al nuevo Embajador Representante de México	2
Aprobación de acta.....	5
Informe de progreso de las deliberaciones del Grupo de Trabajo Encargado de Elaborar un Proyecto de Convención Interamericana contra el Racismo y Toda Forma de Discriminación e Intolerancia.....	5
Transmisión de documentos a Comisión	9
Aporte del Brasil a la Misión de Apoyo al Proceso de Paz en Colombia	10
Bienvenida al nuevo Embajador Representante de México (continuación)	11
Aporte del Brasil a la Misión de Apoyo al Proceso de Paz en Colombia (continuación)	12
Bienvenida al nuevo Embajador Representante de México (continuación)	12

ANEXO

RESOLUCIÓN APROBADA

CP/RES. 901 (1535/06), Cambio de fecha del trigésimo segundo período extraordinario de sesiones de la asamblea general.....	17
--	----

DOCUMENTO CONSIDERADO EN LA SESIÓN
(SE PUBLICA POR SEPARADO)

CP/doc.4086/06 rev. 1, Informe de Progreso sobre las Deliberaciones del Grupo de Trabajo Encargado de Elaborar un Proyecto de Convención Interamericana contra el Racismo y Toda Forma de Discriminación e Intolerancia

CONSEJO PERMANENTE DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS

ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL 9 DE MARZO DE 2006

En la ciudad de Washington, a las cuatro y treinta de la tarde del miércoles 9 de marzo de 2006, celebró sesión ordinaria el Consejo Permanente de la Organización de los Estados Americanos. Presidió la sesión la Embajadora Marina Valère, Representante Permanente de Trinidad y Tobago y Vicepresidenta del Consejo Permanente.

Embajador Denis G. Antoine, Representante Permanente de Grenada
Embajador Esteban Tomic, Representante Permanente de Chile
Embajador Paul D. Durand, Representante Permanente del Canadá
Embajador Henry Lothar Illes, Representante Permanente de Suriname
Embajador Salvador E. Rodezno Fuentes, Representante Permanente de Honduras
Embajador John F. Maisto, Representante Permanente de los Estados Unidos
Embajador Bayney R. Karran, Representante Permanente de Guyana
Embajador Gordon V. Shirley, Representante Permanente de Jamaica
Embajador Álvaro Tirado Mejía, Representante Permanente de Colombia
Embajador Javier Sancho Bonilla, Representante Permanente de Costa Rica
Embajador Osmar Chohfi, Representante Permanente del Brasil
Embajador Mario Alemán, Representante Permanente del Ecuador
Embajador José Luis Velásquez Pereira, Representante Permanente de Nicaragua
Embajador Alejandro García-Moreno Elizondo, Representante Permanente de México
Ministro Consejero Jorge A. Seré Sturzenegger, Representante Interino del Uruguay
Consejera Jasmine E. Huggins, Representante Alterna de Saint Kitts y Nevis
Ministro Consejero Nestor Mendez, Representante Alterno de Belice
Ministra Elisa Ruíz Díaz, Representante Alterna del Paraguay
Primera Secretaria Ann-Marie Layne Campbell, Representante Alterna de Antigua y Barbuda
Ministra Silvia María Merega, Representante Alterna de la Argentina
Embajador Ricardo González de Mena, Representante Alterno de Panamá
Embajador Nelson Pineda Prada, Representante Alterno de Venezuela
Primer Secretario Alejandro Beoutis, Representante Alterno del Perú
Embajador Juan León Alvarado, Representante Alterno de Guatemala
Primer Secretario Eugene F. Torchon-Newry, Representante Alterno del Commonwealth de las Bahamas
Tercera Secretaria Judith Anne Rolle, Representante Alterna del Commonwealth de Dominica
Ministro Consejero Enrique Alberto Pino Serra, Representante Alterno de La República Dominicana
Ministro Consejero Flavio José Villacorta, Representante Alterno de El Salvador
Ministra Consejera La Celia Prince, Representante Alterna de San Vicente y las Granadinas
Primer Secretario Ricardo Kellman, Representante Alterno de Barbados
Embajador Antonio Rodrigue, Representante Alterno de Haití
Javier Viscarra, Representante Alterno de Bolivia

También estuvieron presentes el Secretario General de la Organización, doctor José Miguel Insulza, y el Secretario General Adjunto, Embajador Albert R. Ramdin, Secretario del Consejo Permanente.

APROBACIÓN DEL PROYECTO DE ORDEN DEL DÍA

La PRESIDENTA: I am pleased to call to order this regular meeting of the Permanent Council, which has been convened to consider the items in the draft order of business, document CP/OD.1535/06.

[El proyecto de orden del día contiene los siguientes puntos:

1. Aprobación del acta de la sesión ordinaria celebrada el 6 de octubre de 2004 (CP/ACTA 1447/04)
2. Nota de la Misión Permanente del Brasil en la que solicita la inclusión del tema “Informe de Progreso de las Deliberaciones del Grupo de Trabajo encargado de elaborar un Proyecto de Convención Interamericana contra el Racismo y Toda Forma de Discriminación e Intolerancia” (CP/doc.4086/06 rev. 1)
3. Transmisión de documentos a la Comisión de Asuntos Administrativos y Presupuestarios:
 - AG/RES. 1 (XXXI-E/06) “Escala de cuotas del Fondo Regular y límite presupuestario para 2007”
 - Relación cronológica de reuniones, conferencias y otros eventos a celebrarse de enero a diciembre de 2006 (CP/doc.4083/06)
4. Otros asuntos.]

If there are no observations, the draft order of business is approved as presented. Approved.

BIENVENIDA AL NUEVO EMBAJADOR REPRESENTANTE DE MÉXICO

La PRESIDENTA: Before we begin consideration of the items on the order of business, let me take this opportunity to welcome the new Permanent Representative of Mexico to the Organization of American States, Ambassador Alejandro García-Moreno Elizondo.

Ambassador García-Moreno has master’s degrees in international relations from the University of Mexico and from the Johns Hopkins University in Washington, D.C. He also has a degree in military administration for national security and defense from the National Defense College in Mexico.

The distinguished Ambassador is a career diplomat, having entered the foreign service of his country in 1983 and served, among other important posts, as Director General for Latin America and the Caribbean. He was also the Coordinator of the Advisors of the Under-Secretary for Latin America and Southeast Asia, Director for Belize and Guatemala, and Director for Territorial Borders.

Ambassador García-Moreno was in charge of the Office of Mexico in the European Council (EC) in Strasbourg, France, and also served in the Mission of Mexico at the European Union (EU) in Brussels. He was Deputy Consul at the Consulate General of Mexico in San Antonio, Texas, and was a member of the Section of Political Affairs at the Embassy of Mexico in Guatemala.

I should also mention that in the academic arena, Ambassador García-Moreno was professor at the Ibero-American University and at the Autonomous Technology Institute of Mexico. He has participated in various conferences on security and foreign policy at the National Defense College and at the Center for Higher Naval Studies in Mexico.

Ambassador, on behalf of this Council and on my own behalf, I welcome you to this family of the Americas. We know that you will continue the excellent work of your predecessors and, particularly at this juncture, the work of the Special Committee on Transnational Organized Crime (CEDOT).

It is with pleasure that I now give you the floor, sir.

EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE MÉXICO: Excelentísima Embajadora Marina Valère, Vicepresidenta del Consejo Permanente; excelentísimo doctor José Miguel Insulza, Secretario General de la OEA; excelentísimo Embajador Albert Ramdin, Secretario General Adjunto; distinguidos Representantes Permanentes y colegas; distinguidos Representantes de los Estados Observadores Permanentes; señoras y señores.

Quiero agradecer la cálida bienvenida que me han brindado al llegar a esta gran Casa de América. Es para mí un alto honor estar con ustedes como Representante Permanente, cargo con el que me ha distinguido el señor Presidente de México, Vicente Fox Quesada, para integrarme plenamente a los trabajos que nuestros países desarrollan en el seno de la Organización de los Estados Americanos.

Llego con el firme compromiso de trabajar en todos los temas que integran la agenda interamericana para impulsar los objetivos comunes de nuestros países en el ámbito hemisférico. Para ese fin, ofrezco a ustedes mi más amplia cooperación, así como mi invariable disposición al diálogo y al entendimiento.

La OEA, como foro hemisférico permanente, es el lugar propicio para que nuestras naciones impulsen y consoliden una arquitectura institucional sobre los pilares de la Carta de la Organización, la Carta Democrática Interamericana y los mandatos emanados de la Asamblea General y del Proceso de Cumbres de las Américas.

Compartimos principios comunes, sustentados en nuestra vocación democrática, de respeto a los derechos humanos y al Estado de Derecho. Aspiramos a consolidar la paz, impulsar el desarrollo económico y social de nuestros países y erradicar la pobreza extrema.

La democracia constituye una incuestionable conquista de nuestros pueblos. Hoy, es el patrimonio común que da sustento al diálogo, el entendimiento y la cooperación entre los Estados del Hemisferio.

México está firmemente comprometido con los derechos humanos. Apoyamos la trascendental labor que desarrollan la Comisión y la Corte Interamericanas de Derechos Humanos. Debemos trabajar más para alcanzar una auténtica universalización de este sistema.

México es un socio activo en la cooperación para enfrentar las amenazas tradicionales a la seguridad a través del desarme, la solución pacífica de controversias y las medidas para el fomento de

la confianza. Reafirmo el compromiso de México para enfrentar las nuevas amenazas a nuestra seguridad, como son la delincuencia organizada, el terrorismo y los desastres naturales. Tengo pleno convencimiento de que el éxito de las tareas definidas en la Declaración sobre Seguridad de las Américas depende de nuestra capacidad para sumar esfuerzos y acordar acciones que superen estos desafíos que no reconocen fronteras.

La cooperación respetuosa entre nuestros Estados no tiene límite. El Mecanismo de Evaluación Multilateral (MEM) es un ejemplo de ello. La definición del vínculo jurídico entre la Junta Interamericana de Defensa y la OEA, así como la creación de la Comisión Especial sobre Delincuencia Organizada Transnacional, constituyen una nueva dimensión de la cooperación interamericana de particular relevancia.

En el ámbito social, México mantendrá su pleno apoyo al cumplimiento del mandato para la adopción de una Carta Social de las Américas y su Plan de Acción. Con este nuevo instrumento aspiramos a hacer realidad los principios y derechos en materia de desarrollo económico, social y cultural contenidos en la Carta de la OEA y el Protocolo de San Salvador.

Especial atención otorgaremos a los temas que promuevan el respeto a los derechos y al desarrollo de los grupos vulnerables, como es el caso de los migrantes y de los pueblos indígenas, así como para fortalecer la perspectiva de género en todos los ámbitos. Rindo homenaje a la mujer, que el día de ayer celebró su día internacional con una extraordinaria sesión especial de este Consejo Permanente.

Quisiera reafirmar también el compromiso de mi país para ampliar los horizontes de cooperación solidaria como un componente esencial de la Organización. En este sentido, seguiremos contribuyendo con la revitalización del Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral (CIDI) a través de su nuevo Plan Estratégico.

El diálogo con las organizaciones de la sociedad civil enriquece la reflexión y contribuye de manera decidida a fortalecer la agenda interamericana. México apoya el diálogo con la sociedad civil como vía para avanzar en la consecución de metas comunes.

Señora Vicepresidenta, existen conceptos e ideales que perduran a través del tiempo. Quisiera recordar el pensamiento ejemplar de don Benito Juárez, Benemérito de las Américas, en ocasión del bicentenario de su natalicio: “Entre los individuos, como entre las naciones, el respeto al derecho ajeno es la paz”.

Refrendo el apoyo de mi Delegación a los trabajos de este Consejo Permanente y reitero mi disposición de colaborar con todos los Representantes Permanentes, el Secretario General y los Observadores Permanentes con un espíritu constructivo en la promoción y adopción de los consensos que den sustento a nuestro futuro común en este Hemisferio.

Muchas gracias.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador, for your thoughtful and informative presentation. I again welcome you to the Organization of American States and wish you a productive tenure as Ambassador of your country to this organization.

APROBACIÓN DE ACTA

La PRESIDENTA: The first item on the order of business is the approval of the minutes of the regular meeting of the Permanent Council held on October 6, 2005, CP/ACTA 1447/04. There being no observations regarding these minutes, the Chair proposes that they be considered approved. Approved.

Also, the minutes of the regular meeting of the Council held on September 29, 2004, and of the special meeting held on October 8, 2004, have been distributed in accordance with Article 69 of the Rules of Procedure of the Permanent Council.

INFORME DE PROGRESO DE LAS DELIBERACIONES DEL GRUPO DE TRABAJO ENCARGADO DE ELABORAR UN PROYECTO DE CONVENCIÓN INTERAMERICANA CONTRA EL RACISMO Y TODA FORMA DE DISCRIMINACIÓN E INTOLERANCIA

La PRESIDENTA: The next item on the order of business is the progress report on the deliberations of the Working Group to Prepare a Draft Inter-American Convention against Racism and All Forms of Discrimination and Intolerance, document CP/doc.4086/06 rev. 1.

Ambassador Osmar Chohfi, Permanent Representative of Brazil, you have the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL BRASIL: Muito obrigado, Senhora Presidente.

Em junho de 2005, na Assembléia Geral de Fort Lauderdale, como resultado de amplo consenso construído em torno do tema, foi aprovado o projeto de resolução que instituiu o Grupo de Trabalho Encarregado de Elaborar o Projeto de Convenção Interamericana contra o Racismo e Toda Forma de Discriminação e Intolerância.

A criação do Grupo de Trabalho foi fruto da percepção da maioria dos Estados membros desta Organização de que o Hemisfério carecia de um instrumento jurídico capaz de fortalecer a luta pela eliminação das práticas racistas e discriminatórias, bem como promover a integração de pessoas pertencentes a grupos marginalizados ou discriminados, caso, entre outros, dos afrodescendentes, indígenas e trabalhadores migrantes e seus familiares.

Por considerar que a promoção da igualdade e a eliminação do racismo, da discriminação e da intolerância são essenciais para a realização dos direitos humanos e da consolidação da democracia e do Estado de Direito, o Brasil teve uma participação ativa na definição dos projetos que levaram à aprovação da resolução de Fort Lauderdale.

Para o Brasil, tais manifestações de discriminação e de intolerância disseminadas, em maior ou menor grau, por toda a região, agravam a condição de pobreza, marginalidade e exclusão social em indivíduos, grupos e comunidades.

Pouco mais de sete meses após a aprovação da resolução AG/RES. 2126 (XXXV-O/05), é oportuno realizar perante este Conselho uma breve análise dos avanços alcançados pelo Grupo de Trabalho até o momento.

No dia 11 de agosto do ano passado, a Comissão de Assuntos Jurídicos e Políticos (CAJP) elegeu o Conselheiro Silvio Albuquerque, um dos meus colaboradores na Missão do Brasil, como Presidente do Grupo, cuja primeira reunião ocorreu em 23 de setembro de 2005. Desde então, realizaram-se sessões de trabalho regulares em 6 e 25 de outubro, 13 e 17 de novembro, 8 de dezembro, 19 de janeiro, 10 de fevereiro e 8 de março. Em 28 e 29 de novembro do ano passado realizou-se importante sessão especial do Grupo de Trabalho que reuniu especialistas das Nações Unidas, do meio acadêmico, além de representantes de entidades da sociedade civil e de diversos Estados membros.

A opinião generalizada sobre os resultados da sessão especial foi de que o evento contribuiu significativamente para a ampliação do conhecimento sobre a especificidade e a natureza do problema do racismo e da discriminação nas Américas.

Porém, mais importante do que o diagnóstico do problema tem sido o conjunto de recomendações formuladas por diversos participantes sobre como a futura Convenção Interamericana poderia contribuir, de forma eficaz, para a superação da discriminação e da intolerância. E entre as diversas recomendações, eu ressaltaria algumas das mais importantes. Por exemplo:

- A importância das políticas de educação para a proteção dos direitos humanos em geral e especificamente para o enfrentamento das manifestações de racismo, discriminação e intolerância;
- A necessidade de que os Estados tipifiquem e sancionem os crimes de ódio, por motivação racial, étnica, religiosa ou em virtude da orientação sexual da vítima;
- A importância de que a Convenção trate das manifestações múltiplas ou agravadas de discriminação, em função de fatores conjugados como raça, etnia, gênero, condição migratória e orientação sexual;
- A proibição da ação policial repressora motivada por estereótipos de raça, cor, etnicidade, idioma, descendência, religião, nacionalidade ou local de nascimento ou uma combinação desses fatores e não por suspeitas objetivas;
- A sanção à violência motivada por anti-semitismo, cristianofobia e islamofobia, bem como contra membros de outras comunidades religiosas, incluídas a de matriz africana; e
- A importância de que a Convenção reafirme a legalidade das medidas ou políticas de ação afirmativa em conformidade com o disposto no parágrafo 4 da Convenção Internacional para a Eliminação de Todas as Formas de Discriminação Racial.

Ao conjunto de recomendações formuladas pelos participantes da sessão especial somam-se as contribuições preliminares preparadas pelos governos da Argentina, Brasil, Chile, Colômbia, México e Peru e encaminhadas à Presidência do Grupo em resposta à nota de setembro de 2005, que

convidou os Estados membros a se manifestarem sobre os direitos e as obrigações que deveriam estar presentes no futuro instrumento regional.

Gostaria de aproveitar esta ocasião para ressaltar a importância que a Representação do Brasil atribuiu a que todos os Estados venham a encaminhar proximamente suas contribuições preliminares à Presidência do Grupo, a fim de permitir uma visão ampla e multifacética das expectativas quanto à natureza no futuro do nosso documento.

É intenção do Governo brasileiro sediar uma reunião do Grupo de Trabalho para tratar de dois grandes temas. Primeiro, os direitos dos indivíduos e grupos vítimas de racismo, discriminação e intolerância. E o segundo grande tema, as obrigações dos Estados. Trabalhávamos originalmente com a possibilidade de realizar a reunião no próximo dia 20 de março, o que infelizmente não foi possível confirmar. Mas, voltaremos ao assunto oportunamente.

Finalmente, celebro o fato de que a Secretaria-Geral da OEA decidiu lançar uma nova página no *website* da Organização dedicada exclusivamente a receber opiniões, consultas e contribuições da sociedade civil nos moldes do procedimento adotado quando da elaboração da Carta Democrática Interamericana. Trata-se de iniciativa importante que ampliará os canais para a participação ativa da sociedade civil dos nossos Estados no processo de reflexão sobre a futura Convenção Interamericana contra o Racismo e Toda Forma de Discriminação e Intolerância.

Muito obrigado, Senhora Presidente.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador Chohfi. I now offer the floor to delegations that may wish to comment on this item. I call on the Ambassador of Colombia.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COLOMBIA: Gracias, señora Presidenta.

Colombia agradece a Brasil la presentación del Informe de progreso de las deliberaciones del Grupo de Trabajo encargado de elaborar un proyecto de Convención Interamericana contra el Racismo y Toda Forma de Discriminación e Intolerancia y resalta la importancia de los trabajos que adelanta el Grupo.

Este es para nuestro país un tema prioritario, tanto así que nos hemos involucrado con la mejor disposición y tenemos el honor de ocupar la vicepresidencia del Grupo. Simplemente quisiéramos que se recojan dos observaciones muy puntuales.

El informe recoge recomendaciones, principalmente aquellas que surgieron de la sesión especial de noviembre de 2005. Sin embargo, debe tenerse en cuenta que, de acuerdo con las conclusiones de dicha sesión, lo cual se corrobora con el texto de las presentaciones en el Informe de la Relatoría, el Grupo se encuentra en una etapa de evaluación y consideración sobre el mecanismo o sistema que resultaría más eficaz para el seguimiento de la futura Convención. De manera que habría que precisar este aspecto del informe que se nos acaba de presentar en lo relacionado con el literal h).

La otra observación la tengo escrita y se relaciona con el hecho de que en el documento no se incluyó el grupo de países que ya han presentado todas las contribuciones preliminares al Grupo, y agradecería que se incluya. Sin embargo, en su intervención el distinguido Embajador del Brasil

acaba de enmendar ese error involuntario, por supuesto, y sabemos que va a quedar incluido en el documento.

Basta, por último, renovar a Brasil y a todos los miembros del Grupo de Trabajo nuestro propósito de continuar participando activamente en esta importante materia que es todo un reto para la Organización.

Gracias.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador. Your comments have been noted, and I'm certain that they will be appropriately addressed. I now give the floor to the Alternate Representative of Guatemala.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE GUATEMALA: Muchas gracias, señora Presidenta.

Quisiéramos agradecer a la distinguida Delegación del Brasil, por intermedio del Embajador Chohfi, la presentación de este informe que es, entiendo yo, un avance de los elementos que hemos podido trabajar en este Grupo tan importante que trata de intercambiar opiniones sobre la futura Convención.

Solo quisiéramos reafirmar, una vez más, nuestro compromiso para seguir trabajando este tema y para fundamentar todas nuestras acciones conforme a la resolución aprobada en la última Asamblea General, donde se pusieron en un nivel horizontal varios elementos que deben ser considerados, por tanto, en igualdad de condiciones en esta Convención.

Creemos que los puntos que se han venido trabajando retoman varios elementos y que esto nos da la pauta para valorar otros aspectos –por ejemplo mujeres, pueblos indígenas, que todavía no se acentúan bien en el tratamiento reflexivo de este instrumento– que podemos acoger durante los próximos meses. Así lo entendemos y en eso estaremos contribuyendo.

Por parte de Guatemala, también en la sesión especial, nuestro Delegado Especial que vino para esta sesión hizo una serie de propuestas que, entendimos nosotros, era nuestro aporte para esta Convención. De todas maneras, la participación nuestra está registrada de esa manera. Así que, si se puede incluir dicho aporte dentro del informe es bueno y, si no se puede, está disponible la memoria que preparó la Delegación de Colombia, a través de Margarita Manjarréz.

Así que animamos al Grupo y especialmente a Brasil quien tiene la Presidencia, a través de Silvio Albuquerque, para que continuemos desarrollando las labores y alcancemos las metas establecidas.

Muchas gracias, señora Presidenta.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador, for your comments. I now give the floor to the Alternate Representative of Saint Kitts and Nevis.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE SAINT KITTS Y NEVIS: Thank you, Madam Chair.

My delegation joins others in expressing our gratitude to the distinguished Permanent Representative of Brazil, Ambassador Chohfi, and his government for the continued commitment to this topic which, we hope, will conclude in the final adoption of the Inter-American Convention against Racism and All Forms of Discrimination and Intolerance.

We would also like to place on record, Madam Chair, our gratitude to Mr. Silvio Albuquerque for his excellent chairmanship of the Working Group to Prepare a Draft Inter-American Convention against Racism and All Forms of Discrimination and Intolerance. We have had many informative and sobering discussions in the Working Group and have benefited from the experiences of many civil society organizations that have made presentations and offered suggestions for the inclusion of many of the topics in the document that was presented. We support many of the proposals in the document and look forward to discussing them, as well as the proposals submitted by other member states.

Thank you, Madam Chair.

La PRESIDENTA: I thank the Alternate Representative of Saint Kitts and Nevis for her comments, which will be appropriately noted.

There being no further observations, the Chair suggests that this Council take note of the presentation of this progress report and congratulate the Working Group to Prepare a Draft Inter-American Convention against Racism and All Forms of Discrimination and Intolerance for the progress made so far in its deliberations. It is so agreed.

TRANSMISIÓN DE DOCUMENTOS A COMISIÓN

La PRESIDENTA: The next item on the order of business is the transmission of the following documents to the Committee on Administrative and Budgetary Affairs (CAAP):

- the resolution adopted recently at the thirty-first special session of the General Assembly, AG/RES. 1 (XXXI-E/06), "Scale of Regular Fund Quota..."

Oh, I'm sorry. I give the floor to the Alternate Representative of Argentina.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE LA ARGENTINA: Gracias, señora Presidenta.

Yo quiero referirme a uno de los dos documentos que usted está presentando. No sé si espero a que usted los presente y luego me refiero a ellos o aprovecho la oportunidad para hacerlo ahora.

La PRESIDENTA: Thank you. I would prefer that you wait until I finish presenting them. Thank you.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE LA ARGENTINA: Gracias.

La PRESIDENTA: Yes, as I was saying, the two documents in question are:

- the resolution recently adopted at the thirty-first special session of the General Assembly, AG/RES. 1 (XXXI-E/06), “Scale of Regular Fund Quota Assessments and Ceiling of the 2007 Budget”; and
- the “Chronological List of Conferences, Meetings, and other Events to be held from January to December 2006,” document CP/doc.4083/06.

I now give the floor to the Alternate Representative of Argentina.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE LA ARGENTINA: Muchas gracias, señora Presidenta.

Mi Delegación agradece la preparación de los documentos y con respecto al segundo de ellos, “Relación cronológica de reuniones, conferencias y otros eventos a celebrarse de enero a diciembre de 2006,” CP/doc.4083/06, solicitamos que incluyan en su sección A el registro de la Reunión de la Comisión sobre Gestión de Cumbres Interamericanas y Participación de la Sociedad Civil en las Actividades de la OEA, que fue celebrada el 16 de febrero pasado, así como que también se incluya la previsión de reuniones de dicha Comisión para el año 2006.

Muchas gracias.

La PRESIDENTA: Thank you. The Secretariat has taken note of what you have said and will amend the document accordingly.

If there are no other comments on this item, the documents will be transmitted to the Committee on Administrative and Budgetary Affairs (CAAP). Agreed.

APORTE DEL BRASIL A LA MISIÓN DE APOYO AL PROCESO DE PAZ EN COLOMBIA

La PRESIDENTA: Ambassador Chohfi, I apologize; I did not see that you had indicated that you wanted the floor. I give you the floor, Ambassador.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL BRASIL: Muito obrigado, Senhora Presidente.

É tão-somente para fazer uma comunicação de que o Governo brasileiro designou um diplomata de carreira do quadro permanente do Ministério das Relações Exteriores para fazer parte do quadro de funcionários da Missão de Apoio ao Processo de Paz (MAPP) na Colômbia. Trata-se do Segundo-Secretário José Roberto Andrade Filho, lotado na Embaixada do Brasil em Bogotá desde 2003. Dispõe de boa experiência sobre o tema, tendo realizado extenso trabalho de relacionamento, comunicação e facilitação junto ao Governo colombiano, às embaixadas, organizações não-governamentais e organismos locais das Nações Unidas, ao longo dos nove meses em que o Brasil esteve à frente do Grupo dos 24.

A designação de funcionário diplomático para fazer parte dos quadros da Missão de Apoio, sem ônus para a Organização dos Estados Americanos, reforça a participação do Governo brasileiro

na busca de uma solução negociada na Colômbia e reafirma a coerência de nossa visão acerca do significativo papel que as instituições multilaterais têm a desempenhar no processo de paz.

Gostaria também de expressar o reconhecimento do Governo brasileiro pelo excelente trabalho que a Missão de Apoio ao Processo de Paz vem realizando desde sua organização em 2004. Apesar das necessidades nas áreas de financiamento, equipamentos e pessoal, a Missão de Apoio tem colaborado de forma imparcial e construtiva nas atividades de desarmamento, desmobilização e reinserção empreendidas pelo Governo da Colômbia.

Muito obrigado, Senhora Presidente.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador, for that presentation.

BIENVENIDA AL NUEVO EMBAJADOR REPRESENTANTE DE MÉXICO
(CONTINUACIÓN)

La PRESIDENTA: I now give the floor to the Ambassador of Honduras.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE HONDURAS: Muchas gracias, señora Presidenta.

Brevemente para, en nombre de esta Delegación, darle una cordial bienvenida al Embajador García-Moreno, de México, que se incorpora a los trabajos de este Consejo Permanente el día de hoy.

El Embajador García-Moreno nos ha explicado todas sus buenas intenciones de reforzar, mantener y fortalecer aún más estos lazos de cooperación con la Organización y con los Estados que somos parte, y a la ya tradicional cooperación que México brinda a todos los sectores de nuestra Organización.

Así que reitero esta bienvenida al Embajador García-Moreno y le ofrezco también toda mi colaboración y le deseo el mejor de los éxitos en sus funciones.

La PRESIDENTA: I thank you, Ambassador, for your comments. I now give the floor to the Ambassador of Nicaragua.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE COLOMBIA: Señora Presidenta, me dieron la palabra pero soy la Representante de Colombia.

La PRESIDENTA: I apologize, but on the screen a short while ago, it appeared to us that Nicaragua had asked for the floor after Colombia, and that is why I gave him the floor. It would appear that his name was erased from the screen accidentally.

Ambassador of Nicaragua, you have the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE NICARAGUA: Muchas gracias, señora Presidente.

Brevemente, también, para unirle a las congratulaciones para el Embajador García-Moreno, de México, que viene a reforzar las deliberaciones de esta Organización y que, no dudo, va a hacer aportes sustantivos para que esta organización hemisférica pueda llegar a lograr los objetivos de paz, de respeto de los derechos humanos, de armonía, de democracia en nuestro hemisferio.

Viene el Embajador García-Moreno precedido por el trabajo excelente del Embajador Jorge Chen, con quien también nos tocó trabajar lado a lado, literalmente, como compañero aquí de nuestra posición; solo me queda reiterarle nuestra bienvenida, Embajador, y ofrecerle toda nuestra colaboración para que juntos podamos sacar adelante nuestra Organización.

Muchas gracias.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador.

APORTE DEL BRASIL A LA MISIÓN DE APOYO AL PROCESO DE PAZ EN COLOMBIA (CONTINUACIÓN)

La PRESIDENTA: I now give the floor to the Alternate Representative of Colombia.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE COLOMBIA: Gracias, señora Presidente. Parece que el micrófono no me reconoce. [Risas.]

Simplemente quiero aprovechar esta oportunidad para agradecer, en nombre de mi país, la excelente noticia que nos acaba de dar el distinguido Embajador Representante Permanente del Brasil.

El proceso que actualmente se cumple en Colombia es de la mayor importancia para nuestro país. Toda la sociedad y los ojos del mundo están sobre él y la cooperación que de múltiples formas se puede obtener de nuestros hermanos en el Hemisferio es fundamental. No necesariamente tiene que ser una contribución en términos pecuniarios, digámoslo de alguna forma. Hay diversas maneras de cooperar con un proceso y de apoyarlo. La OEA lo ha demostrado y ha enviado al terreno a altos funcionarios con las mejores capacidades para que apoyen a la Misión de la OEA; es algo que nosotros agradecemos de todo corazón. Alentamos a los demás países a seguir estos ejemplos que redundarán en beneficio de Colombia y del Hemisferio.

Muchas gracias.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Representative of Colombia, for your comments.

BIENVENIDA AL NUEVO EMBAJADOR REPRESENTANTE DE MÉXICO (CONTINUACIÓN)

La PRESIDENTA: I now give the floor to the Ambassador of Brazil.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL BRASIL: Obrigado, Senhora Presidente.

É com sentimento de dupla satisfação que dou as boas-vindas ao Embaixador Alejandro García-Moreno, Representante Permanente do México. E digo dupla satisfação por saudá-lo tanto em nome do Grupo da Associação Latino-Americana de Integração (ALADI), quanto no meu próprio como Representante Permanente do Brasil. Estou certo de que o Embaixador García-Moreno trará ao Grupo ALADI uma contribuição das mais significativas, não só em razão de suas inúmeras qualidades profissionais e da experiência adquirida em importantes funções e missões que cumpriu, como também porque nos trará a visão consistente do México, de grande relevância para cada país e para o conjunto do nosso Grupo, acerca dos principais temas que nos ocupam.

Como Representante Permanente do Brasil celebro a incorporação, ao nosso foro, do Representante de um país com o qual compartilhamos os princípios basilares da nossa Carta e expressivas convergências na construção de um espaço continental cada vez mais aberto à cooperação reciprocamente vantajosa em todos os tempos.

O Embaixador García-Moreno certamente nos beneficiará com contribuições relevantes para que atinjamos esse objetivo comum.

Muito obrigado, Senhora Presidente.

La PRESIDENTA: I thank you, Ambassador Chohfi, for those commendatory remarks addressed to the Ambassador of Mexico. I now give the floor to the Alternate Representative of the United States.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you, Madam Chairman.

The U.S. Delegation is pleased and honored to welcome Ambassador García-Moreno as the new Permanent Representative of Mexico to this body and thanks him for his remarks today.

Ambassador García-Moreno has arrived at an exciting time when his academic experience in hemispheric security and his professional knowledge of Latin America, the Caribbean, Europe, and my country will serve his delegation and the Organization of American States well.

Ambassador García-Moreno, my delegation looks forward to working with you as we adopt the new Statutes of the Inter-American Defense Board (IADB) at the thirty-second special session of the General Assembly, to be held on March 15. Your delegation has been a leader in the effort to establish the new relationship between the Inter-American Defense Board and the OAS, and you should be congratulated for these efforts.

Similarly, we welcome the knowledge and expertise that you will bring to our discussions as the member states work together to find common solutions to our shared interests in job creation, economic development and free trade, hemispheric security, respect for human rights, and the strengthening of democratic institutions.

Once again, welcome to the OAS and welcome back to Washington!

Thank you, Madam Chair.

La PRESIDENTA: I thank the Alternate Representative of the United States for his comments, which I am sure the Ambassador of Mexico appreciates.

I now give the floor to the Ambassador of Grenada.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE GRENADA: Madam Chair, I was a little distracted by the fact that the Delegation of Belize was to speak before me. I thank you very much, Madam Chair.

La PRESIDENTA: Ambassador, something is going on because these names are appearing in a very confused order on the screen. Anyway, I apologize to the Delegation of Belize. Seeing that you have already begun your comments, I'm sure he'll defer to you, and I'll give the floor to him after you finish speaking.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE GRENADA: Thank you, Madam Chair, and also thanks to the Representative of Belize.

Madam Chair, on behalf of the member states of the Caribbean Community (CARICOM), I am very pleased to extend a warm welcome to Ambassador García-Moreno of Mexico. We have come to appreciate a tradition of excellence from Mexico in our deliberations. His predecessors and the staff of the Permanent Mission of Mexico have always demonstrated the kind of engagement that enriches the work of the Organization of American States. With the experience and the wealth of knowledge you bring to this body, Ambassador García-Moreno, I expect a continuation of that contribution to the OAS.

I note with interest your remarks, in which you highlighted your commitment to continuity. On behalf of the CARICOM countries, I wish to assure you of our fullest support and cooperation.

I thank you very much.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador of Grenada. As the Ambassador of a member state of the Caribbean Community (CARICOM), I share your observations with respect to Ambassador García-Moreno's capabilities.

I now give the floor to the Alternate Representative of Belize, and I thank you for your patience.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE BELICE: Not at all, Madam Chair. Thank you.

Of course, Belize is included in the very warm words of welcome from the Ambassador of Grenada, as we are part of the Caribbean Community (CARICOM). I take the floor to offer our delegation's very special warm welcome to Ambassador García-Moreno, on my Ambassador's specific instruction.

Ambassador, we have heard the stellar attributes that you are bringing to this body. We know of Mexico's historic leadership and tremendous work in a lot of areas that are very important, areas that we share with CARICOM and Central America, areas that are very important and in which, we are confident, you will continue to be very much engaged.

I offer you the support of the Delegation of Belize as you continue this engagement in the issues that are tremendously important to all of us.

Thank you very much.

La PRESIDENTA: I thank the Alternate Representative of Belize for all his comments, and I now give the floor to the Ambassador of Saint Vincent and the Grenadines. I hope I have called on you in correct order. Thank you, Ambassador.

EI REPRESENTANTE PERMANENTE DE SAN VICENTE Y LAS GRANADINAS: Thank you very much, Madam Chair.

As concurrent Ambassador of Saint Vincent and the Grenadines to Mexico, I have had the opportunity to work very closely with Alejandro García-Moreno in his capacity as Director General for Latin America and the Caribbean in the Mexican Ministry of Foreign Affairs. I have been very impressed by his dedication to enhancing the levels of cooperation between Mexico and the Caribbean, first of all, and, indeed, among all the member states in Latin America.

When I heard that Alejandro was coming to Washington as the Ambassador to the Organization of American States, I was very pleased and looked forward to welcoming you to the House of the Americas. So, on behalf of Saint Vincent and the Grenadines, even though the Ambassador of Grenada has already spoken for Saint Vincent and the Grenadines, I would like to personally welcome you to Washington once again.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador. I give the floor to the Alternate Representative of Guatemala.

EI REPRESENTANTE ALTERNO DE GUATEMALA: Gracias, señora Presidenta.

También brevemente quisiera sumarme a las felicitaciones y a las múltiples muestras de bienvenida al Embajador Alejandro García-Moreno, que seguramente nos motivará a trabajar los temas nuevos que él pueda traer en su plan de trabajo.

Pero además, como ustedes conocen, nuestros dos países tienen temas comunes –como el de la frontera sur– y, lógicamente, quería aprovechar esta oportunidad para saludar y darle la bienvenida al Embajador y ofrecerle, en nombre del Embajador Francisco Villagrán, nuestra cooperación para todo lo que se ofrezca.

Gracias, señora Presidenta.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador. I now give the floor to the Ambassador of Jamaica.

EI REPRESENTANTE PERMANENTE DE JAMAICA: Thank you, Chairman.

I am the fourth Caribbean Community (CARICOM) Ambassador to take the floor, and I certainly endorse the sentiments that have been expressed by all my colleagues that have preceded me. I would be remiss, however, if I did not take this opportunity to say how pleased and honored I

am to welcome Ambassador García-Moreno. He will be my closest colleague for quite a while—well, for the remainder of my stay here at the Organization of American States.

Ambassador García-Moreno has very big shoes to fill because Ambassador Jorge Chen before him made his mark here in a variety of ways within the OAS in general, but most particularly among the Caribbean delegations. I feel, however, that the wide and varied experience in academia and diplomacy that Ambassador García-Moreno brings to the table will equip him to carry on in that tradition.

I note, Chairman, as one of my CARICOM colleagues has already pointed out, that he was Director General for Latin America and the Caribbean and, in this regard, had special responsibility for Jamaica. In fact, I think he was there last year when President Fox visited our country.

My delegation looks forward to working with you to implement an ambitious program of activities in all the areas of work of the OAS and to succeeding in these endeavors. Thank you very much, Ambassador.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador. I now give the floor to the Ambassador of Costa Rica.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE COSTA RICA: Muchas gracias, señora Presidente.

Señora Presidente, la Delegación de Costa Rica quisiera también unirse a todas las delegaciones que han expresado su bienvenida al Representante Permanente de México, Embajador Alejandro García-Moreno, y queremos hacerlo especialmente de parte del Embajador Sánchez, quien tuvo que retirarse por un problema de fuerza mayor, pero me dejó encargado de esta tarea, que hacemos con el mayor gusto.

Le damos la bienvenida al Embajador García-Moreno y le ofrecemos toda la colaboración de nuestra delegación en los temas de la agenda interamericana que tenemos por delante.

Muchas gracias.

La PRESIDENTA: I thank the Representative of Costa Rica for his comments. Does any other delegation wish to take the floor on this issue?

Delegations are welcome to present any other matter that they may wish to bring to the attention of the Council at this time. It is obvious that there are no other matters that delegations wish to raise at this time. This being the case, this meeting is adjourned. I thank you.

ANEXO

RESOLUCIÓN APROBADA

OEA/Ser.G
CP/RES. 901 (1535/06)
9 marzo 2006
Original: inglés

CP/RES. 901 (1535/06)

CAMBIO DE FECHA DEL TRIGÉSIMO SEGUNDO PERÍODO
EXTRAORDINARIO DE SESIONES DE LA ASAMBLEA GENERAL

(Aprobada en sesión celebrada el 9 de marzo de 2006)

EL CONSEJO PERMANENTE DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS
AMERICANOS,

RECORDANDO su decisión de convocar el trigésimo segundo período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para el día 16 de marzo de 2006, según consta en la resolución CP/RES. 900 (1532/06), “La Junta Interamericana de Defensa como una Entidad de la Organización de los Estados Americanos y aprobación de su Estatuto”, y

CONSIDERÁNDOLO necesario y conveniente adelantar la fecha de ese período extraordinario de sesiones,

RESUELVE convocar al trigésimo segundo período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para adoptar el Estatuto de la Junta Interamericana de Defensa, el 15 de marzo de 2006, en la sede de la Organización.

AC01254T01

CP21899T01

ISBN 978-0-8270-5273-4